



Návrat 2011

Návrat je nezisková organizácia, ktorá od roku 1993 presadzuje a podporuje návrat opustených detí z inštitúcií (detských domovov) do rodín. Sme presvedčení, že jedine rodina so stabilnými, milujúcimi rodičmi dokáže dieťaťu poskytnúť optimálne podmienky pre zdravý duševný vývin.

Našou víziou je prakticky a odborne prispieť k dosiahnutiu takého stavu v spoločnosti, v ktorom:

- všetky deti budú prežívať detstvo v rodinách schopných poskytnúť im bezpečie, starostlivosť a lásku,
- všetky opustené deti nájdu útočisko v rodinách ochotných postarať sa o ne,
- rodinám s vážnymi problémami bude včas poskytnutá potrebná sociálna a psychologická pomoc, aby sa predišlo vážnemu strádaniu ich detí.

Sme presvedčení, že **DIEŤA** má právo na plný rozvoj svojej osobnosti a na napĺňanie základných fyzických a psychických potrieb.

Sme presvedčení, že **RODINA** je optimálnym prostredím, v ktorom môže dieťa dozrieť na plnohodnotnú a zodpovednú bytosť. Rodina je priestor, ktorý poskytne dieťaťu lásku, prijatie, pocit bezpečia a istoty.

Sme presvedčení, že **MEDZILUDSKÉ VZŤAHY** majú rozhodujúci význam pre kvalitu života. Pre zdravý vývoj dieťaťa majú nezastupiteľnú úlohu vzťahy s rodičmi. Dieťa potrebuje vyrastať s rodičmi – či už sú to rodičia vlastní alebo náhradní.

Predsedníctvo Návratu:

Mgr. Marek Roháček, predseda
PhDr. Slavoj Krupa, podpredseda
Bc. Alžbeta Padyšáková
Mgr. Pavel Kailing

Revízna komisia:

RNDr. Peter Paľaga, predseda revíznej komisie
Ján Horňáček
Ing. Tomáš Dulovič

V 8 regionálnych centrách Návrat viac ako 30 ľudí (sociálnych pracovníkov, špeciálnych pedagógov, psychologov) poskytuje komplexné odborné služby v dvoch základných oblastiach: **náhradná rodinná starostlivosť a sanácia rodín v ohrození**. Desiatky odborníkov rôznych profesií spolupracujú s Návratom externe. **Stovky ľudí podporujú našu misiu osobnou angažovanosťou.**

Ľudia v Návrate v roku 2011:

Marek Roháček, predseda združenia
Milada Bohovicová, odborná garantka služieb a metodička
Lucia Marková, finančná manažérka
Lenka Hujdičová, manažérka pre komunikáciu a mediálne projekty (do 30. 6. 2011)
Lucia Hrušková, manažérka pre komunikáciu s verejnosťou a fundraising (od 15. 5. 2011)
Denisa Ničiková, koordinátorka, Žilina
Alena Molčanová, koordinátorka, Prešov a Bardejov
Danka Žilinčíková, koordinátorka, Banská Bystrica
Zuzana Nováková-Petriková, koordinátorka pre služby náhradným rodinám, Bratislava (do 31. 12. 2011)
Soňa Očkášová, koordinátorka pre služby náhradným rodinám, Bratislava (od 1. 1. 2012)
Lenka Hollá, koordinátorka pre služby rodinám v ohrození, Bratislava



Pár slov na úvod

Ponúkame vám do ruky materiál Návratu, ktorý nie je len výročnou správou za rok 2011. Klasickú podrobnú výročku nájdete na www.navrat.sk a sem sme vybrali typické „obrázky“ z pracovného života v Návrate, ktoré síce neobsiahnu komplexný záber roka 2011, ale majú ambíciu vytvoriť živšiu predstavu, v akých situáciách, témach a cieľových skupinách sa ocitáme ako odborní sprevádzatelia detí, rodičov a celých rodín. Ponúkame vám šesť takýchto „obrazov“, ktoré určite presahujú jeden rok, v ktorých sa ocitáme dlhodobo, ktoré sú skôr na vrchu pyramídy našej práce, za ktorými je množstvo ďalšej mravčej práce, ktorá nie je zahrnutá v spomenutých číslach. Preto tento materiál môžete považovať za aktuálny aj nasledujúce roky.

Sme vďační, že môžeme byť súčasťou množstva malých aj veľkých príbehov detí, rodín a iných organizácií, že môžeme byť partnerom mnohých ľudí. Vďaka vám všetkým za podporu a tešíme sa na ďalšie príbehy a partnerstvá s vami.

Marek Roháček
predseda, Návrat

1
inštitúcie
a odborníci
zodpovední
za ochranu
práv detí

2
rodina,
ktorej vážne
problémy
ohrozujú dobro
jej vlastných
detí

3
tehotná
žena
v ohrození

Návrat

6
široká
verejnosť

5
rodina,
ktorá prijala
opustené
dieťa

4
opustené
dieťa



1

inštitúcie a odborníci zodpovední za ochranu práv detí

Tvorcovia pravidiel a zákonov, bezprostredne ovplyvňujúcich osudy rodín s deťmi a definujúci rámec a podmienky pomoci, na ktorú majú v prípade potreby nárok. Pre efektívne rozhodovanie potrebujú informácie a skúsenosti ľudí z terénu.

Odborné organizácie a profesné združenia, ktorých oblasť záujmu priamo súvisí s aktivitami našej organizácie.

Individuálni odborníci (sociálni pracovníci, psychológovia, lekári, pedagógovia...) a laici zúčastňujúci sa pomoci rodinám a deťom. Ľudia otvorení partnerskej výmene vedomostí a skúseností, vzájomnému obohateniu.

Čo robíme:

Ako expertný poradný hlas sme členmi skupín, ktoré tvoria konkrétne zákony a pravidlá týkajúce sa práv a potrieb detí. V rámci nich presadzujeme riešenia kompatibilné s našimi hodnotami.

V rámci školiacich a tréningových aktivít odovzdávame svoje skúsenosti a know-how.

Lobujeme v prospech konkrétnych rodín a presvedčame úrady, aby ich zaradili do systému pomoci, na ktorú majú právo. V procese pomoci s pracovníkmi úradov konzultujeme, dávame k dispozícii svoje skúsenosti, pomáhame pri efektívnom manažovaní konkrétnych prípadov.

Naši zástupcovia sú aktívnymi členmi odborných organizácií a profesných združení. Tvoríme a prekladáme publikácie a materiály zefektívňujúce pomoc.

Supervidujeme dobrovoľnícku prácu laikov.

4

Fakty a čísla:

zrealizovali sme v histórii Slovenska prvý **Public Hearing (verejné vypočutie)** mladých ľudí z náhradných rodín a pomohli im sformulovať 13 odporúčaní pre zlepšenie systému ochrany detí

stali sme sa členmi **Výboru pre deti a mládež pri Rade vlády** pre rovnosť príležitostí a **Expertnej komisie pre deinštitucionalizáciu náhradnej starostlivosti**

prezentovali sme príklady z našej praxe opakovane pre české Ministerstvo práce sociálnych vecí a rodiny a to nás prizvalo k tvorbe metodík pre ČR

vytvorili sme **prvú slovenskú príručku o tvorbe tzv. kníh života: „Robíme knihy života“** a **4 súvisiace metodické programy** pre rôzne vekové kategórie detí

preložili sme a vydali **kľúčovú publikáciu „Nádej na uzdravenie – Sprievodca pre rodičov v oblasti traumy a pripútania“** o porozumení pomoci dieťaťu s traumou a pripravujeme k nej semináre

upozornili sme ako prví na Slovensku na závažnú situáciu detí, ktoré trpia poruchami v dôsledku užívania alkoholu ich matkou počas tehotenstva (tzv. **poruchy fetálneho alkoholového spektra**). Vyškolili sme prvých 13 ľudí na Slovensku schopných robiť osvetu v tejto oblasti.

podporili sme odbornými návrhmi, priamou angažovanosťou a poskytovaním služieb rozvoj prarodinnéj a na dieťa orientovanej komunitnej a regionalnej politiky v 6 samosprávach (Prešov, Košice, Banská Bystrica, Žilina, Trenčín, Bratislava)

13

13

6

2

rodina, ktorej vážne problémy ohrozujú dobro jej vlastných detí

Rodina nachádzajúca sa dlhodobo v zlej materiálnej a vzťahovej situácii. Vzájomné konflikty, osobnostná nezrelosť jej členov, nedostatok sociálnych zručností, rôzne závislosti poškodzujú kvalitu výchovného prostredia. Deti v takejto rodine dlhodobo neprosievajú a strádat. Rodina potrebuje sociálno-psychologickú pomoc, ktorú ak aj ojedinelo dostáva, tak nie v dostatočnej kvalite a rozsahu. V najhoršom prípade hrozí odňatie detí z rodiny.

Čo robíme:

Poskytujeme systematickú sociálno-psychologickú pomoc rodinám s vážnymi problémami priamo v teréne. Rodiny osobne pravidelne navštevujeme, získavame ich dôveru a ochotu kooperovať pri riešení problémov. Analyzujeme s nimi situáciu, upozorňujeme na nevedomované súvislosti, radíme im, emocionálne podporujeme. Navštevujeme s nimi úrady a rozvíjame ich komunikačné a sociálne zručnosti, posilňujeme sebavedomie. Organizujeme podporné skupinové stretnutia rodičov, pobyty pre deti i pre celé rodiny. To všetko s cieľom komplexne zlepšiť ich rodinnú situáciu a zabezpečiť lepšie prostredie pre výchovu ich detí.

Fakty a čísla:

pomáhali sme intenzívne a dlhodobo **91 rodinám v kríze**, z ktorých bolo v tomto roku **35 nových rodín**. Naše služby pomohli zvýšiť bezpečie detí a rodičovské zručnosti rodičov, podarilo sa predísť odňatiu detí z rodín do inštitúcií a do niektorých rodín sa deti mohli zasa vrátiť.

naše služby sa týkali **228 detí**

91

228





3

tehotná žena v ohrození

Prežíva ťažké životné obdobie – tehotenstvo ju zastihlo nepripravenú. Je neistá, dezorientovaná. Partner sa spravidla k dieťaťu nehlási. Sama nemá dosť peňazí, aj bývanie má neisté. Doterajší život, pôvodná rodina a rodičia ju nevybavili potrebnými zručnosťami a postojmi na zvládanie takýchto situácií. Nemá ju kto podporiť.

Hrozí, že si dieťa nechá vziať, alebo sa ho po narodení vzdá, alebo jej bude odňaté pre nedostatočnú starostlivosť – so všetkými následkami, ktoré z toho vyplývajú.

Čo robíme:

Vstupujeme s tehotnou matkou do individuálneho vzťahu. Pravidelne sa s ňou stretávame, povzbudzujeme ju, upokojujeme. Spoločne hľadáme možnosti zlepšenia jej situácie, osobne ju sprevádzame po úradoch a inštitúciách. Zvyšujeme jej schopnosť situáciu zvládať. Posilňujeme jej sebadomie, vieru v seba ako rodiča. Hľadáme vhodné bývanie, podporné osoby, finančné aj materiálne zdroje, podporujeme vytvorenie zdravého pripútania matky s dieťaťom.

To všetko s cieľom dosiahnuť, aby bola schopná postarať sa o svoje vlastné dieťa – kvôli nej samotnej, ale hlavne pre dobro dieťaťa.

14

Fakty a čísla:

sprevádzali sme 14 žien obdobím tehotenstva, aby sme predišli odňatiu ich detí do detského domova

týmto ženám sa narodilo 16 detí a všetkých 16 aj zostalo po narodení so svojou mamou

16

4

opustené dieťa

Narodilo sa a jeho rodičia sa oň nevedeli, nemohli, alebo nechceli postarať. Ocitlo sa v inštitucionálnej starostlivosti. Navyše je v očiach potenciálnych náhradných rodičov „málo atraktívne“ pre pestúnstvo či adopciu: je rómskeho pôvodu, má postihnutie, trpí chronickým ochorením, má viac súrodencov...

Hrozí, že celé detstvo stráví v detskom domove, bez rodiny, ktorá by mu mohla dať šancu na šťastnejšiu budúcnosť.

Čo robíme:

Vytvárame a aktualizujeme databázu znevýhodnených opustených detí, ktoré sa štátnym úradom nepodarilo umiestniť do náhradných rodín. Pre takéto deti aktívne vyhľadávame rodiny ochotné a schopné postarať sa o ne, napriek znevýhodneniam. So znalosťou osobnej histórie a zdravotného stavu dieťaťa a poznaním kapacity a potrieb potenciálnej novej rodiny zvyšujeme šance na šťastné detstvo dieťaťa v novej rodine.

V špecifických prípadoch sa snažíme nadviazať spoluprácu s pôvodnou rodinou, aby fungovala pre dieťa maximálne podporne - mala s ním aspoň pravidelný a zmysluplný kontakt.

Fakty a čísla:

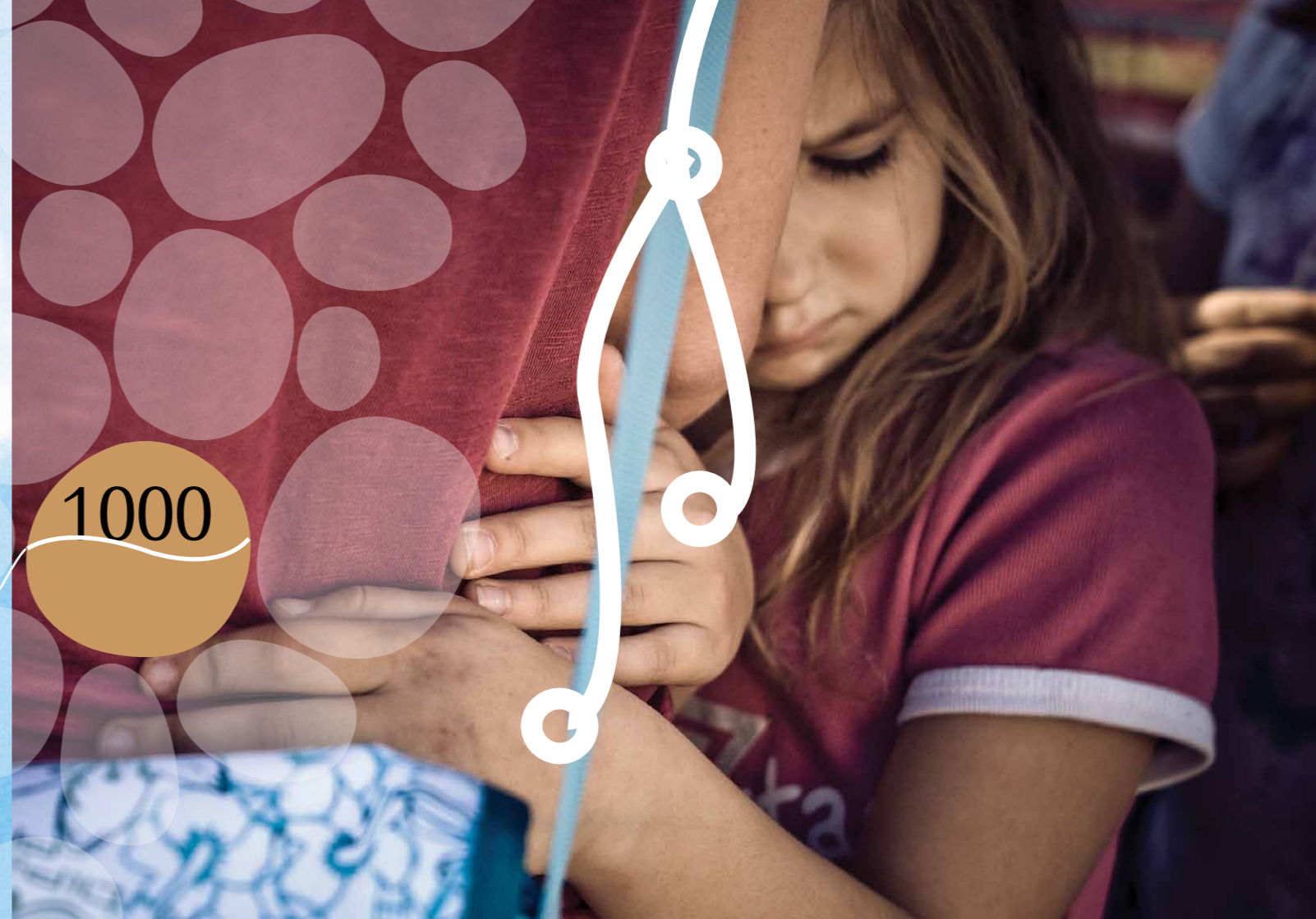
našli sme novú rodinu 19 znevýhodneným deťom (chorým, rómskym, súrodeneckým skupinám)
preštudovali sme dokumentáciu viac než 1000 detí, ktoré potrebujú novú rodinu

aktualizovali sme 200 deťom údaje v ich dokumentácii, aby sa im ľahšie hľadala nová rodina
v prípade 19 osamelých detí sme nadviazali spoluprácu s ich pôvodnou rodinou, aby tam pre ne bola aspoň tak, ako dokáže, keď už si ich v danom čase nemôže vziať k sebe domov.

200

1000

19



5

rodina, ktorá prijala opustené dieťa

Bezdetná rodina, ktorá túžila po dieťati, a preto prijala dieťa opustené do niektorej z foriem náhradnej rodinnej starostlivosti. Rodina, ktorá chcela z rôznych dôvodov okrem vlastných detí poskytnúť útočisko a lásku aj dieťaťu opustenému. Pre úspech takéhoto projektu je dôležité rodinu dobre pripraviť na všetky zvláštnosti a úskalia tejto rodičovskej cesty a potom ju v jej úsilí kontinuálne podporovať, povzbudzovať, radiť a riešiť s ňou prípadné ťažkosti s dieťaťom.

Čo robíme:

Ako akreditovaný subjekt Ministerstvom práce sociálnych vecí a rodiny SR poskytujeme záujemcom zákonom predpísanú sociálnu, právnu a psychologickú prípravu na náhradné rodičovstvo. Po prijatí dieťaťa poskytujeme rodinám široké spektrum odbornej pomoci a špecializovaných programov, terapie a vzdelávania, zamerané na zlepšenie vzájomného pripútania, liečbu psychickej deprivácie a dopadov traumy na dieťa. Náš prístup je profesionálny a osobný zároveň, partnerský a rešpektujúci.

Fakty a čísla:

pripravili sme **174 žiadateľov na adopciu a pestúnstvo** a **9 záujemcov** na profesionálne rodičovstvo,

poskytovali sme dlhodobé odborné poradenstvo **200 náhradným rodinám**, ktoré sa starajú o **360 prijatých detí**. Naše služby priebežne poskytujeme vyše **700 náhradným rodinám**.

vyše **200 poradenstiev** poskytli naši odborníci prostredníctvom **interaktívnej web poradne**

sprevádzali sme 24 detí a ich nových „rodičov“ v prvých mesiacoch ich vzájomného spolužitia

vyše **800 poradenských rozhovorov** poskytli naši odborníci prostredníctvom telefonickej **Infolinky nielen o adopcii**

uskutočnili sme **11 vzdelávacích seminárov** pre rodičov, ktoré absolvovalo viac než **100 náhradných rodičov**

zrealizovali sme **9 víkendových vzdelávacích pobytov** pre náhradné rodiny

vedieme metodicky **Kluby náhradných rodín**, ktoré sa stretávajú vo vyše **22 mestách** Slovenska, na čom spolupracujeme s Asociáciou náhradných rodín

360

24

700

800

11



6

široká verejnosť

Široká spoločnosť so súborom konštruktívnych aj deštruktívnych postojov a presvedčení týkajúcich sa predmetu nášho záujmu: starostlivosti o ohrozené deti. Ľudia so širokým spektrom uvedomovania si vlastnej zodpovednosti: od ľahostajnosti až po vedomú a aktívnu angažovanosť. Implementácia mnohých riešení, ktoré považujeme za správne, je vo veľkej miere závislá od postojov, pocitov a zodpovednosti obyčajných ľudí.

Čo robíme:

V úzkej spolupráci s umelcami a kreatívnymi ľuďmi komunikujeme s verejnosťou. Hľadáme zaujímavé uchopenie našich tém a optimálne kanály na ich prezentáciu. Využívame rozhlas, televíziu, film, divadlo, tlač. Organizujeme interaktívne happeningy a kampane, zúčastňujeme sa festivalov. Originálnou formou priťahujeme pozornosť k našim témam a aktivitám, snažíme sa vyvolať diskusiu, zamyslenie a v konečnom dôsledku nakloniť ľudí k hodnotám, ktoré považujeme pre vyspelú spoločnosť za nosné.

Fakty a čísla:

zorganizovali sme 5 „pouličných“ prezentácií témy náhradného rodičovstva a podpory rodičovstva

zrealizovali sme tradičný komunikačný projekt na tému DOSPIEVANIE v divadelnom prevedení s mladými ľuďmi v puberte s názvom „Kufor“, v partnerstve s Nadáciou Orange

vytvorili sme 3 krátke filmy na tému DOSPIEVANIE postavené na otázke: Načo sú rodičia deťom v puberte?

vydali sme, s aktívnou spoluprácou 17 mladých ľudí z náhradných rodín, prvú interaktívnu knihu o náhradnej rodinnej starostlivosti napísanú v jazyku detí: „Vieš kto si?...si veľmi dôležitá osoba.“

produkovali sme 2 dokumentárne filmy z cyklu Nechcené deti po 12 rokoch, ktoré sa nominovali na viaceré medzinárodné festivaly a ktoré režírovali Marek Šulík a Jaro Vojtek

zaznamenali sme v priemere 3632 návštev mesačne na našej stránke www.navrat.sk

3652

Finančná správa

Výkaz ziskov a strát k 31. 12. 2011

ÚČET	NAKLADY	VÝNOSY
*501 Materiálové náklady	20 057,00 EUR	
*502 Spotreba energie	4 565,00 EUR	
*511 Opravy a údržba	1 099,00 EUR	
*512 Cestovné	5 815,00 EUR	
*518 Ostatné služby	108 620,00 EUR	
*521 Mzdové náklady	207 981,00 EUR	
*524 Záonné sociálne poistenie	70 250,00 EUR	
*527 Záonné sociálne náklady - sociálny fond	1 054,00 EUR	
*528 Sociálne náklady	9 818,00 EUR	
*538 Ostatné dane a poplatky	583,00 EUR	
*541 Zmluvné pokuty a penále	66,00 EUR	
*542 Ostatné pokuty a penále	2,00 EUR	
*545 Kurzové straty	4,00 EUR	
*546 Dary	3 025,00 EUR	
*549 Iné ostatné náklady	4 043,00 EUR	
*551 Odpisy DNM a DHM	3 991,00 EUR	
*552 Zostatková cena predaného DNM a DHM	7 122,00 EUR	
*554 Predaný materiál	2 129,00 EUR	
*559 Tvorba zákonných opravných položiek	5 176,00 EUR	
*563 Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	51,00 EUR	
*591 Daň z príjmu	10,00 EUR	
*644 Úroky z účtov v banke		55,00 EUR
*649 Iné ostatné výnosy	7 391,00 EUR	
*651 Tržby z predaja DNM a DHM	1 200,00 EUR	
*654 Tržby z predaja materiálu	1 726,00 EUR	
*662 Prijaté príspevky od právnických osôb	167 706,00 EUR	
*663 Prijaté príspevky od fyzických osôb	15 446,00 EUR	
*664 Prijaté členské príspevky	105,00 EUR	
*665 Príspevky z podielu zaplatenej dane	76 224,00 EUR	
*668 Mimoriadne výnosy	666,00 EUR	
*691 Dotácie	179 114,00 EUR	
Strata:	-5 828,00 EUR	449 633,00 EUR

SÚVAHA K 31. 12. 2011

ÚČET	AKTÍVA	PASÍVA
*021 Budovy, haly a stavby	53 334,00 EUR	
*023 Dopravné prostriedky	32 683,00 EUR	
*081 Oprávky k budovám, halám a stavbám		41 535,00 EUR
*083 Oprávky k dopravným prostriedkom		22 181,00 EUR
*112 Materiál na sklade	4 303,00 EUR	
*211 Pokladňa	4 411,00 EUR	
*213 Ceniny	1 936,00 EUR	
*221 Peniaze na BÚ	121 746,00 EUR	
*249 Ostatné krátkodobé fin. výpomci		283,00 EUR
*311 Odberatelia	900,00 EUR	
*314 Poskytnuté prevádzkove preddavky	1 160,00 EUR	
*315 Ostatné pohľadávky	65 508,00 EUR	
*321 Dodávatelia		1 106,00 EUR
*323 Krátkodobé zákonné rezervy		11 045,00 EUR
*324 Prijaté preddavky		140,00 EUR
*325 Ostatné záväzky		2 234,00 EUR
*331 Záväzky voči zamestnancom		62,00 EUR
*333 Ostatné záväzky voči zamestnancom		20,00 EUR
*335 Pohľadávky voči zamestnancom	340,00 EUR	
*336 Záväzky voči poisťovniam		47,00 EUR
*342 Daň zo závislej činnosti	1 472,00 EUR	
*381 Náklady budúcich období	1 652,00 EUR	
*384 Výnosy budúcich období		128 741,00 EUR
*391 Opravná položka k pohľadávkam		5 176,00 EUR
*412 Fondy organizácie		2 794,00 EUR
*427 Ostatné fondy		265,00 EUR
*428 Nerozdel. zisk, strata min. rokov		75 872,00 EUR
*431 Hospodársky výsledok v schvaľ. konaní /strata/		-5 828,00 EUR
*472 Sociálny fond		3 772,00 EUR
	289 445,00 EUR	289 445,00 EUR

PRÍJMY	
Príspevky z podielu zaplatenej dane FO a PO*	76 224,00 EUR
Samosprávne kraje	
(Banskobystrický, Bratislavský, Prešovský, Trnavský, Žilinský)	78 162,00 EUR
Mestá a obce (Žilina, Bardejov)	2 200,00 EUR
Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny	64 612,00 EUR
(Banská Bystrica, Bardejov, Čadca, Malacky, Prešov, Rimavská Sobota, Žilina, Zvolen, Bratislava, Námestovo)	
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny	30 840,00 EUR
Nadácia Orange	33 000,00 EUR
UniCredit Foundation	27 117,00 EUR
Iné nadácie	
(Nadácia pre deti Slovenska, Nadácia Pontis, Nadácia OSF, Socia)	28 159,00 EUR
Dary od fyzických osôb	47 446,00 EUR
Dary od právnických osôb	50 731,00 EUR
Ostatné príjmy	
(Úroky z bankových účtov, predaj publikácií, predaj majetku, členské)	11 142,00 EUR
SPOLU	449 633,00 EUR

*V roku 2011 bolo organizácii poukázaných 66 323,06 € z podielu zaplatenej dane.

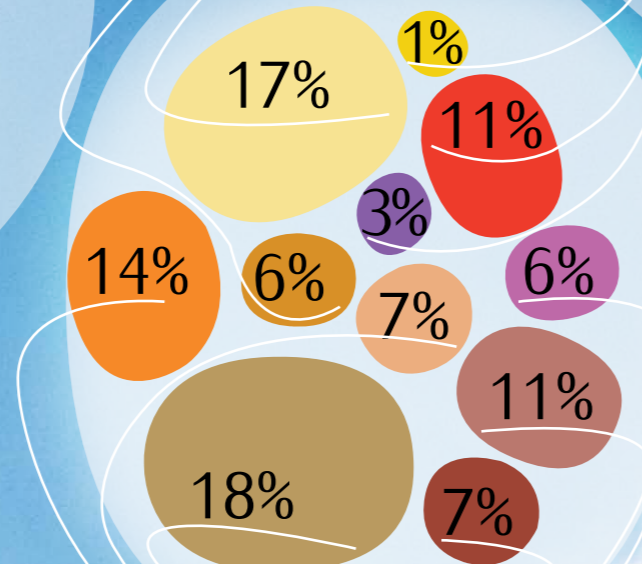
Suma 76 224 € (viď tabuľka Príjmy) zodpovedá účtovnému spôsobu vykazovania príjmov z podielu zaplatenej dane (t. j. príjmom z podielu zaplatenej dane z roku 2010 a 2011, ktoré boli použité na úhradu nákladov na činnosť organizácie v roku 2011).

Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny 14 %
 Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny 7 %
 Samosprávne kraje 18 %

Nadácia Orange 7 %
 Dary od právnických osôb 11 %
 Iné nadácie 6 %

Príspevky z podielu zaplatenej dane FO a PO 17 %
 UniCredit Foundation 6 %

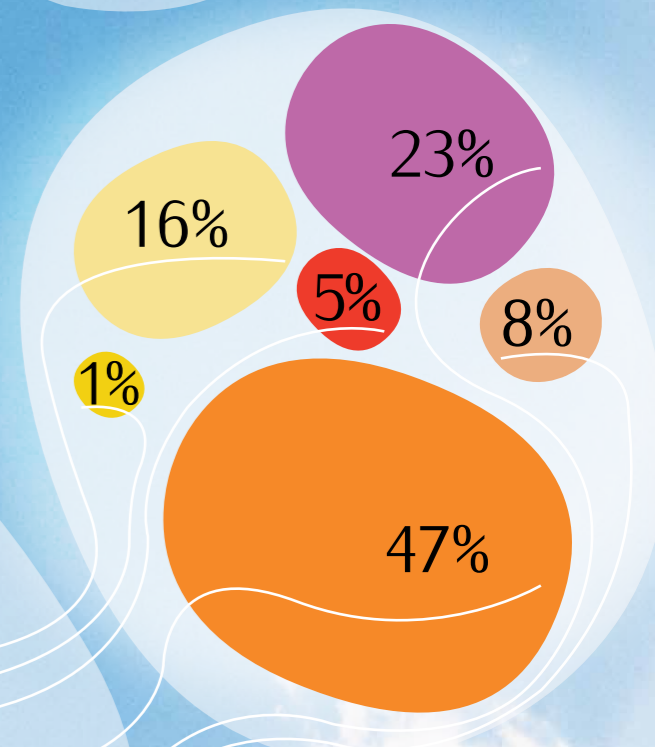
Ostatné príjmy 3 %
 Dary od fyzických osôb 11 %
 Mestá a obce 1 %



VÝDAVKY	
Režijné náklady súvisiace so službami pre rodiny a deti (nájomné, energie, cestovné, telekomunikačné náklady, terapeutické pomôcky, nákup pomôcok na kluby náhradných rodín, informačné materiály, kancelársky materiál, réžia pobytov pre rodiny)	102 606,00 EUR
Mzdové náklady a honoráre za služby rodinám a deťom	215 336,00 EUR
Zákonné sociálne a zdravotné poistenie	70 250,00 EUR
Ostatné náklady (vzdelávanie zamestnancov, spracovanie účtovníctva, opravy a údržba, poistenie majetku, odpisy, bankové poplatky, daň z nehnuteľnosti)	38 173,00 EUR
Náklady na mediálne a komunikačné kampane	22 896,00 EUR
Náklady na 2 % komunikačnú kampaň	6 200,00 EUR
SPOLU	455 461,00 EUR

Zákonné sociálne a zdravotné poistenie 16 %
 Náklady na 2 % komunikačnú kampaň 1 %
 Náklady na mediálne a komunikačné kampane 5 %

Mzdové náklady a honoráre za služby rodinám a deťom 47 %
 Režijné náklady súvisiace so službami pre rodiny a deti 23 %
 Ostatné náklady 8 %





MaxAudit, s.r.o., D. Dlabača 775/33, 010 01 Žilina

**Správa nezávislého audítora
pre správnu radu organizácie Návrat, občianske združenie, Bratislava**

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Návrat, občianske združenie, Bratislava, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2011, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našu zodpovednosťou je vyjadriť stanovisko k tejto účtovnej závierke na základe nášho auditu. Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasnou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnuť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia stanoviska k účinnosti interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre naše auditorské stanovisko.



MaxAudit, s.r.o., D. Dlabača 775/33, 010 01 Žilina

Stanovisko

Podľa nášho stanoviska, účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie organizácie Návrat, občianske združenie, Bratislava k 31. decembru 2011 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

10. mája 2012



MaxAudit, s.r.o.
D. Dlabača 775/33
OR OS Žilina, Šro/17945/L
Licencia SKAU č. 298
010 01 Žilina

Ing. Erik Keibel
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU č. 924

POĎAKOVANIE

Veľmi si vážime pomoc všetkých, ktorí akoukoľvek formou podporili aktivitu NÁVRATU v roku 2011. Bez vašej podpory by sme nedokázali urobiť všetko to, čo ste si mohli prečítať vo výročnej správe za rok 2011. Ďakujeme!

Strategický partner:



Partneri:



Mediálni partneri:



NGO partneri:



POĎAKOVANIE JEDNOTLIVCOM

Pravidelným darcom:

Anton Adamička	Stanislav Kret
Juraj Balogh	Zuzana Mazanová
Pavel Babál	Magdaléna Milová
Andrea Berger	Pavel Mokráň
Michal Béreš	Attila Molnár
Svätopluk Betina	Zuzana Múčková
Jozef Budaj	Štefan Ondrišák
Mária Drozdová	Peter Paľaga
Miroslav Droždiak	Danica Paprnáková
Jozef Filko	Alena Peničková
Lucia Foltínová	Zuzana Petrincová
Juraj Gömöry	Peter Píkula
Tomáš Gregor	Jozef Pobjecký
Jana Gregorová	Pani Pokorná
Dalibor Greško	Viera Polomová
Anna Gutýánová	Zuzana Polomová
Pavol Habala	Milan Rejko
Mária Halušková	Katarína Ruppová
Elena Hanáčková	Monika Smolová
Beáta Hirt	Pán Stupka
Pavel Hrica	Danka Suchá
Ján Hubáč	Alžbeta Szendreyová
Peter Hubinský	Miroslava Šáchová
Petra Janíková	Pán Šostronek
Miroslav Jurík	Zuzana Šuteková
Marta Karabová	Sandra Tordová
Pavol Kňaze	Norbert Vančo
Peter Krčah	Lenka Žampáková
	Michal Žarnay

Za finančnú i nefinančnú podporu
a spoluprácu:

Helena Bilčáková	Juraj Poliak
Ďuro Balogh	Ladislav Sedlačko
Miroslav Boďa	Michal Šalinga
Viliam Čech	Štítovci
Čillíkovci	Juraj Šulík
Martin Dubovský	Marek Šulík
Miloslav Ďuriš	Marián Varga
Rastislav Gálik	Anna Verešová
Barbora Hájková	Jana Voberová
Tomáš Hettych	Juraj Végh
Ján Hornáček	Alexej Zlocha
Marcel Imrišek	Zamestnanci
Andrej Jankuliak	spoločnosti Schneider
Justovci	Electric Slovakia
Matej Kapusta	
Ladislav Kossár	
Pavol Kostelný	
Juraj Kováčik	
Kvasnicovci	
Eduard Marček	
Dušan Maršala	
Tereza Michalová	
Julo Nagy	
CZŠ Narnia	
Alexandra Pevalová	

Špeciálne poďakovanie patrí
všetkým našim dobrovoľníkom.
Ich práca má pre nás veľkú
hodnotu, ktorú je ťažké vyčísliť.

**Centrá pre náhradnú rodinnú starostlivosť
a centrá pomoci rodine**

Návrat / Centrum Návrat v Bratislave
Šancová 42, 811 05 Bratislava
tel.: 02/524 44 361,
mobil: 0918/111 155 (sanácia rodín)
navrat@navrat.sk

Poradenské miesto Návrat v Trnave
Trhová 2, 917 01 Trnava
mobil: 0917/649 478

Centrum Návrat v Prešove
Bayerova 8, 080 01 Prešov
tel./fax: 051/7711 679, 0918/391 019
navratpo@navrat.sk

Centrum Návrat v Bardejove
Radničné nám. 12, 085 01 Bardejov
tel.: 054/4795 498, 0918/653 818
navratbj@navrat.sk

**Centrum Návrat v Banskej Bystrici a Centrum
pomoci rodine Bazalka**
Dolná 9, 974 01 Banská Bystrica
tel./fax: 048/414 38 97, mobil: 0907/518 180,
0918/653 817 (Bazalka)
navratbb@navrat.sk, bazalka@navrat.sk

Centrum Návrat v Žiline
Predmestská 24, 010 01 Žilina
tel./fax: 041/723 4273
mobil: 0907/706 523
navratza@navrat.sk

Poradenské miesto Návrat v Trenčíne
mobil: 0907/706 523

Aktuálne kontakty na **Kluby náhradných rodín**
nájdete na www.navrat.sk a www.adopcia.sk.

Infolinka nielen o adopcii: 0907/808080

www.navrat.sk

www.adopcia.sk, www.rodinka.sk

Návrat, o. z. je registrované na MV SR
pod číslom VVS/1- 900/90-10539.
Návrat poskytuje služby ako akreditovaná organizácia – na
základe rozhodnutí MPSVaR SR číslo 1993/2006-I/21 AK a
28630/2006-I/21 AK.

VOLKSBANK Slovensko
Číslo účtu: 4000 458 116/3100
IČO: 31746209



Podporte Návrat
formou trvalého príkazu
v akejkoľvek výške. Ďakujeme!

trvalý 
návrat

www.trvaly.navrat.sk

Foto: Martin Dubovský; zadná strana: Jaro Rídzoň
Grafická úprava: Juraj Poliak
Tlač: P&M Turany
Vydal: Návrat, o.z., 2012